

<b>Zásady spracovania osobných údajov</b>	<b>Privacy Policy and Information on Personal Data Processing</b>
<b>www.refsy.eu</b>	<b>www.refsy.eu</b>
<b>1. Úvodné ustanovenia</b>	<b>Introductory Provisions</b>
1.1 Prevádzkovateľom je: Ing. Branislav Hancko, s miestom podnikania: Šimonovská 1746/33, 97271 Nováky, Slovensko, IČO: 57153752, DIČ: 1076167895 (ďalej len <b>„Predávajúci alebo Prevádzkovateľ“</b> ).	The Controller is: Ing. Branislav Hancko, place of business: Šimonovská 1746/33, 972 71 Nováky, Slovakia, ID No.: 57153752, Tax ID No.: 1076167895 (hereinafter referred to as the <b>“Seller” or “Controller”</b> ).
e-mail: info@refsy.eu tel. č.: +421 915 313 020	e-mail: <a href="mailto:info@refsy.eu">info@refsy.eu</a> tel. no.: +421 915 313 020
1.2 Adresa Prevádzkovateľa k zasielaniu písomností:  Šimonovská 1746/33, 97271 Nováky	Address of the Controller for sending written documents:  Šimonovská 1746/33, 972 71 Nováky
1.3 Prevádzkovateľ týmto v súlade s článkom 13 ods. 1. a 2. Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. mája 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES všeobecné nariadenie o ochrane údajov (ďalej len <b>„Nariadenie“</b> ), ďalej v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. Zákon o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a v súlade so zákonom č. 452/2021 Z. z. Zákon o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov poskytuje Dotknutej osobe - (Kupujúcemu), od ktorej Prevádzkovateľ (Predávajúci) získava osobné údaje, ktoré sa jej týkajú, informácie poučenia a vysvetlenia uvedené v týchto Zásadách spracovania osobných údajov.	The Controller hereby, in accordance with Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation – hereinafter “GDPR”), further in accordance with Act No. 18/2018 Coll. on the Protection of Personal Data and on Amendments to Certain Acts, as amended, and in accordance with Act No. 452/2021 Coll. on Electronic Communications, as amended, provides the Data Subject (the Buyer), from whom the Controller (Seller) obtains personal data concerning him/her, with the information, instructions and explanations set out in this Privacy Policy.
<b>2. Spracovanie osobných údajov</b>	<b>Processing of Personal Data</b>
2.1 Prevádzkovateľ na svojej stránke spracúva nasledovné osobné údaje:	The Controller processes the following personal data on its website: name,

	meno, priezvisko, bydlisko, emailová adresa, domáce telefónne číslo, číslo mobilného telefónu, fakturačná adresa, dodacia adresa údaje získané zo súborov cookies, IP adresy.	surname, residence, email address, home telephone number, mobile telephone number, billing address, delivery address, data obtained from cookies, IP addresses.
<b>3.</b>	<b>Kontaktné údaje zodpovednej osoby pre dohľad nad ochranou osobných údajov</b>	<b>Contact Details of the Data Protection Officer</b>
3.1	Prevádzkovateľ vymenoval zodpovednú osobu pre ochranu osobných údajov v súlade s Nariadením.  Branislav Hancko tel.: +421915313020 e-mail: info@refsy.eu	The Controller has appointed a Data Protection Officer in accordance with the GDPR.  Branislav Hancko tel. no.: +421 915 313 020 e-mail: <a href="mailto:info@refsy.eu">info@refsy.eu</a>
3.2	Kontaktné údaje Predávajúceho:  tel.: +421915313020 e-mail: info@refsy.eu	Contact details of the Seller:  tel. no.: +421 915 313 020 e-mail: <a href="mailto:info@refsy.eu">info@refsy.eu</a>
3.3	Prevádzkovateľ, je zároveň Predávajúcim v zmysle pojmu ustanovenom vo VOP.	The Controller is also the Seller within the meaning of the term defined in the GTC.
<b>4.</b>	<b>Účely spracúvania osobných údajov Dotknutej osoby a doba spracúvania osobných údajov</b>	<b>Purposes of Processing Personal Data of the Data Subject and Retention Period</b>
4.1	Účelmi spracúvania osobných údajov Dotknutej osoby sú najmä:	The purposes of processing personal data of the Data Subject are in particular:
4.1.1	evidencia, tvorba a spracovanie zmlúv a údajov klientov za účelom uzatvárania zmlúv s tretími osobami,	record-keeping, creation and processing of contracts and client data for the purpose of concluding contracts with third parties,
4.1.2	spracovanie účtovných dokladov a dokladov súvisiacich s obchodnou činnosťou Prevádzkovateľa,	processing of accounting documents and documents related to the Controller's business activities,
4.1.3	dodržiavanie právnych predpisov v súvislosti s archiváciou dokumentov a dokladov napr. podľa zákona č. 431/2002 Z. z., Zákon o účtovníctve v znení neskorších	compliance with legal regulations in connection with the archiving of documents and records, e.g. pursuant to Act No. 431/2002 Coll. on Accounting, as amended, and other relevant legal regulations,

	predpisov a ďalších príslušných právnych predpisov,	
4.1.4	činnosť Prevádzkovateľa v súvislosti so splnením žiadosti, objednávky, zmluvy a obdobných inštitútov Dotknutej osoby,	activities of the Controller in connection with the fulfilment of requests, orders, contracts and similar instruments of the Data Subject,
4.1.5	Newslettter, marketingové a obdobné reklamné aktivity Prevádzkovateľa. V prípade udelenia súhlasu Dotknutej osoby Prevádzkovateľovi s marketingovými a obdobnými reklamnými aktivitami.	Newsletter, marketing and similar advertising activities of the Controller. In the case of the Data Subject's consent to marketing and similar advertising activities granted to the Controller.
4.2	Osobné údaje Dotknutej osoby Prevádzkovateľ uchováva iba po nevyhnutne nutnú dobu potrebnú na účely plnenia zmluvy a ich následnej archivácie v zmysle zákonných lehôt, ktoré Prevádzkovateľovi ukladajú právne predpisy. V prípade, ak Dotknutá osoba súhlasila so zasielaním reklamných emailov a obdobných ponúk osobné údaje Dotknutej osoby sú spracúvané na tieto účely až do času dokedy Dotknutá osoba svoj súhlas neodvolá. Najdlhšie však po dobu 10 rokov.	The Controller retains the personal data of the Data Subject only for the period strictly necessary to fulfil the contract and for subsequent archiving in accordance with the statutory retention periods imposed on the Controller by legal regulations. If the Data Subject has consented to the sending of advertising emails and similar offers, the personal data of the Data Subject are processed for these purposes until the Data Subject withdraws consent. However, no longer than 10 years.
<b>5.</b>	<b>Právny základ spracovania osobných údajov</b>	<b>Legal Basis for Processing Personal Data</b>
5.1	V prípade, že Prevádzkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov založené na súhlase Dotknutej osoby, toto spracúvanie bude zahájené až po udelení daného súhlasu Dotknutou osobou.	Where the Controller processes personal data based on the consent of the Data Subject, such processing will commence only after the consent has been granted by the Data Subject.
5.2	V prípade, ak Prevádzkovateľ spracúva osobné údaje Dotknutej osoby pre účely jednaní o predzmluvných vzťahoch a uzatvorenie a plnenie zmluvy, a stým súvisiaceho doručenia tovaru, produktu alebo služby. Dotknutá osoba má povinnosť poskytnúť osobné údaje pre riadne	Where the Controller processes personal data of the Data Subject for the purposes of pre-contractual relations, conclusion and performance of the contract, and related delivery of goods, products or services, the Data Subject is obliged to provide personal data for proper performance of the contract; otherwise, performance cannot be ensured.

	plnenie zmluvy, v opačnom prípade nie je možné plnenie zabezpečiť. Osobné údaje pre daný účel sa spracúvajú bez súhlasu Dotknutej osoby.	Personal data for this purpose are processed without the consent of the Data Subject.
<b>6.</b>	<b>Príjemcovia alebo kategórie príjemcov osobných údajov</b>	Recipients or Categories of Recipients of Personal Data
6.1	Príjemcom osobných údajov Dotknutej osoby budú alebo minimálne môžu byť:	Recipients of the personal data of the Data Subject will or may at least include:
6.1.1	štatutárne orgány alebo ich členovia Prevádzkovateľa,	statutory bodies or their members of the Controller,
6.1.2	osoby vykonávajúce pracovnú činnosť v zamestnaneckom, alebo obdobnom pomere pre Prevádzkovateľa,	persons performing work under an employment or similar relationship for the Controller,
6.1.3	obchodní zástupcovia prevádzkovateľa a ďalšie osoby spolupracujúce s Prevádzkovateľom pri plnení úloh Prevádzkovateľa. Na účely tohto dokumentu sa za zamestnancov Prevádzkovateľa budú považovať všetky fyzické osoby vykonávajúce pre Prevádzkovateľa závislú prácu na základe pracovnej zmluvy alebo dohôd o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru.	commercial agents of the Controller and other persons cooperating with the Controller in the performance of the Controller's tasks. For the purposes of this document, employees of the Controller shall mean all natural persons performing dependent work for the Controller on the basis of an employment contract or agreements on work performed outside the employment relationship.
6.2	Príjemcom osobných údajov Dotknutej osoby budú tiež spolupracovníci prevádzkovateľa, jeho obchodní partneri, dodávatelia a zmluvní partneri, a to najmä: účtovná spoločnosť, spoločnosť zabezpečujúca služby súvisiace s tvorbou a údržbou softvéru, spoločnosť poskytujúca prevádzkovateľovi právne služby, spoločnosť poskytujúca prevádzkovateľovi poradenstvo, spoločnosti zabezpečujúce prepravu a dodanie produktov kupujúcim a tretím osobám, marketingové spoločnosti, spoločnosti prevádzkujúce sociálne	Recipients of the personal data of the Data Subject will also include the Controller's collaborators, business partners, suppliers and contractual partners, in particular: accounting company, company providing software creation and maintenance services, company providing legal services to the Controller, company providing advisory services to the Controller, companies ensuring transport and delivery of products to buyers and third parties, marketing companies, companies operating social networks, companies providing payment gateways and other payment methods.

	siete, spoločnosti zabezpečujúce platobné brány a ďalšie platobné metódy.	
6.3	Príjemcom osobných údajov budú tiež súdy, orgány činné v trestnom konaní, daňový úrad a ďalšie štátne orgány, v prípade ak tak ustanoví zákon. Pričom osobné údaje budú Prevádzkovateľom poskytnuté daným úradom a štátnym inštitúciami na základe a v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky.	Recipients of personal data will also include courts, law enforcement authorities, tax authorities and other state authorities if required by law. Personal data will be provided by the Controller to these authorities and state institutions on the basis of and in accordance with the legal regulations of the Slovak Republic.
6.4	Zoznam tretích subjektov - sprostredkovateľov a príjemcov, ktorí spracúvajú osobné údaje Dotknutej osoby:	List of third parties – processors and recipients processing personal data of the Data Subject:
6.4.1	Packeta Slovakia s. r. o.;	Packeta Slovakia s. r. o.;
6.4.2	Direct Parcel Distribution SK s.r.o..	Direct Parcel Distribution SK s.r.o.
<b>7.</b>	<b>Informácia o poskytovaní osobných údajov do tretích krajín a dobe ich uchovávaní</b>	<b>Information on Transfer of Personal Data to Third Countries and Retention Period</b>
7.1	Neuplatňuje sa. Prevádzkovateľ neprenáša osobné údaje osôb do tretích krajín.	Not applicable. The Controller does not transfer personal data of individuals to third countries.
<b>8.</b>	<b>Poučenie o existencii relevantných práv Dotknutej osoby:</b>	<b>Information on the Existence of Relevant Rights of the Data Subject</b>
8.1	Dotknutá osoba má okrem iného nasledovné práva, pričom:	The Data Subject has, among others, the following rights, whereby:
8.1.1	týmto bodom nie sú dotknuté ďalšie práva Dotknutých osôb,	this clause does not affect other rights of Data Subjects,
8.1.2	právo Dotknutej osoby na prístup k údajom podľa čl. 15 Nariadenia, ktorého obsahom je:	right of access to data pursuant to Article 15 GDPR, which includes:
8.1.2.1	právo získať od Prevádzkovateľa potvrdenie či spracúva osobné údaje Dotknutej osoby, a ak áno tak v akom rozsahu. Zároveň ak sú	the right to obtain from the Controller confirmation as to whether personal data concerning the Data Subject are being processed, and if so, to what extent. If processed, the right to obtain information

spracúvané, ma právo zistiť ich obsah a žiadať od Prevádzkovateľa informácie o dôvode ich spracúvania, najmä informácie o: Dôvode ich spracúvania, kategóriách dotknutých osobných údajov, o príjemcoch alebo kategóriách príjemcov, ktorým boli alebo budú osobné údaje poskytnuté, najmä v prípade príjemcov v tretích krajinách alebo medzinárodných organizácií, o predpokladanej dobe uchovávaní osobných údajov alebo, ak to nie je možné, informáciu o kritériách na jej určenie, o existencii práva požadovať od Prevádzkovateľa opravu osobných údajov týkajúcich sa Dotknutej osoby alebo ich vymazanie alebo obmedzenie spracúvania a o existencii práva namietať proti takémuto spracúvaniu, o práve podať sťažnosť dozornému orgánu, ak sa osobné údaje nezískali od Dotknutej osoby, akékoľvek dostupné informácie, pokiaľ ide o ich zdroj, o existencii automatizovaného rozhodovania vrátane profilovania uvedeného v článku 22 ods. 1. a 4. Nariadenia a v týchto prípadoch aspoň zmysluplné informácie o použití postupe, ako aj význame a predpokladaných dôsledkoch takéhoto spracúvania osobných údajov pre Dotknutú osobu, o primeraných zárukách podľa článku 46 Nariadenia, týkajúcich sa prenosu osobných údajov, ak sa osobné údaje prenášajú do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii,

on the purpose of processing, categories of personal data concerned, recipients or categories of recipients to whom the personal data have been or will be disclosed, in particular recipients in third countries or international organisations, the envisaged period for which the personal data will be stored or, if not possible, the criteria used to determine that period, the existence of the right to request from the Controller rectification or erasure of personal data or restriction of processing, the existence of the right to object to such processing, the right to lodge a complaint with a supervisory authority, where the personal data are not collected from the Data Subject, any available information as to their source, the existence of automated decision-making, including profiling referred to in Article 22(1) and (4) GDPR and, at least in those cases, meaningful information about the logic involved, as well as the significance and envisaged consequences of such processing for the Data Subject, appropriate safeguards pursuant to Article 46 GDPR relating to the transfer if personal data are transferred to a third country or international organisation,

<p>8.1.2.2 právo na poskytnutie kópie osobných údajov, ktoré sa spracúvajú, avšak za dodržania podmienky, že právo na poskytnutie kópie spracúvaných osobných údajov nesmie mať nepriaznivé dôsledky na práva a slobody iných,</p>	<p>the right to receive a copy of the personal data undergoing processing, subject to the condition that the right to obtain a copy must not adversely affect the rights and freedoms of others,</p>
<p>8.1.3 právo Dotknutej osoby na opravu podľa článku 16 Nariadenia, ktorého obsahom je právo, aby Prevádzkovateľ bez zbytočného odkladu opravil nesprávne osobné údaje, ktoré sa týkajú Dotknutej osoby.</p>	<p>right to rectification pursuant to Article 16 GDPR, which includes the right to have the Controller rectify without undue delay inaccurate personal data concerning the Data Subject,</p>
<p>8.1.4 právo na doplnenie neúplných osobných údajov Dotknutej osoby, a to aj prostredníctvom poskytnutia doplnkového vyhlásenia Dotknutej osoby, právo Dotknutej osoby na vymazanie osobných údajov (tzv. právo „na zabudnutie“) podľa článku 17 Nariadenia, ktorého obsahom je právo dosiahnuť u Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu vymazanie osobných údajov, ktoré sa dotýkajú Dotknutej osoby, ak je splnený niektorý z týchto dôvodov: osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktoré sa získavali alebo inak spracúvali, Dotknutá osoba odvolá súhlas, na základe ktorého sa spracúvanie vykonáva, a to za splnenia podmienky, že neexistuje iný právny základ pre spracúvanie osobných údajov, Dotknutá osoba namieta voči spracúvaniu osobných údajov podľa článku 21 ods. 1. Nariadenia a neprevažujú žiadne oprávnené dôvody na spracúvanie osobných údajov alebo Dotknutá osoba namieta</p>	<p>right to have incomplete personal data completed, including by means of providing a supplementary statement by the Data Subject, right to erasure of personal data (“right to be forgotten”) pursuant to Article 17 GDPR, which includes the right to obtain from the Controller the erasure of personal data concerning the Data Subject without undue delay where one of the following grounds applies: the personal data are no longer necessary in relation to the purposes for which they were collected or otherwise processed, the Data Subject withdraws consent on which the processing is based and there is no other legal ground for the processing, the Data Subject objects to the processing pursuant to Article 21(1) GDPR and there are no overriding legitimate grounds for the processing, or the Data Subject objects to the processing pursuant to Article 21(2) GDPR, the personal data have been unlawfully processed, the personal data have to be erased for compliance with a legal obligation in Union or Member State law to which the Controller is subject, the personal data have been collected in relation to the offer of information society services referred to in Article 8(1) GDPR,</p>

<p>voči spracúvaníu osobných údajov podľa článku 21 ods. 2. Nariadenia, osobné údaje sa spracúvali nezákonne, osobné údaje musia byť vymazané, aby sa splnila zákonná povinnosť podľa práva Európskej únie alebo práva členského štátu, ktorému Prevádzkovateľ podlieha, osobné údaje sa získavali v súvislosti s ponukou služieb informačnej spoločnosti podľa článku 8 ods. 1. Nariadenia</p>	
<p>8.1.5 právo, aby Prevádzkovateľ, ktorý zverejnil osobné údaje Dotknutej osoby, so zreteľom na dostupnú technológiu a náklady na vykonanie opatrení podnikol primerané opatrenia vrátane technických opatrení, aby informoval iných prevádzkovateľov, ktorí vykonávajú spracúvanie osobných údajov, že Dotknutá osoba ich žiada, aby vymazali všetky odkazy na tieto osobné údaje, ich kópiu alebo repliky, pritom platí, že právo na vymazanie osobných údajov s obsahom práv podľa článku 17 ods. 1. a 2. Nariadenia nevznikne, pokiaľ je spracúvanie osobných údajov potrebné:</p>	<p>right that where the Controller has made the personal data public and is obliged to erase them pursuant to Article 17(1) GDPR, the Controller, taking account of available technology and the cost of implementation, shall take reasonable steps, including technical measures, to inform controllers who are processing the personal data that the Data Subject has requested the erasure by such controllers of any links to, or copy or replication of, those personal data; the right to erasure pursuant to Article 17(1) and (2) GDPR shall not apply to the extent that processing is necessary:</p>
<p>8.1.5.1 na splnenie zákonnej povinnosti, ktorá si vyžaduje spracúvanie podľa práva Európskej únie alebo práva členského štátu, ktorému Prevádzkovateľ podlieha, alebo na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej Prevádzkovateľovi,</p>	<p>for compliance with a legal obligation which requires processing by Union or Member State law to which the Controller is subject or for the performance of a task carried out in the public interest or in the exercise of official authority vested in the Controller</p>

<p>8.1.5.2 na uplatnenie práva na slobodu prejavu a na informácie,</p>	<p>for the exercise of the right to freedom of expression and information,</p>
<p>8.1.5.3 z dôvodov verejného záujmu v oblasti verejného zdravia v súlade s článkom 9 ods. 2. písm. h) a i) Nariadenia, ako aj článkom 9 ods. 3. Nariadenia,</p>	<p>for reasons of public interest in the area of public health in accordance with Article 9(2)(h) and (i) and Article 9(3) GDPR,</p>
<p>8.1.5.4 na účely archivácie vo verejnom záujme, na účely vedeckého alebo historického výskumu či na štatistické účely podľa článku 89 ods. 1. Nariadenia, pokiaľ je pravdepodobné, že právo uvedené v článku 17 ods. 1. Nariadenia znemožní alebo závažným spôsobom sťaží dosiahnutie cieľov takéhoto spracúvania osobných údajov; alebo</p>	<p>for archiving purposes in the public interest, scientific or historical research purposes or statistical purposes in accordance with Article 89(1) GDPR in so far as the right referred to in Article 17(1) is likely to render impossible or seriously impair the achievement of the objectives of that processing, or</p>
<p>8.1.5.5 na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov,</p>	<p>for the establishment, exercise or defence of legal claims</p>
<p>8.1.6 právo Dotknutej osoby na obmedzenie spracúvania osobných údajov podľa článku 18 Nariadenia, ktorého obsahom je:</p>	<p>right to restriction of processing pursuant to Article 18 GDPR, which includes:</p>
<p>8.1.6.1 právo na to, aby Prevádzkovateľ obmedzil spracúvanie osobných údajov, pokiaľ ide o jeden z týchto prípadov: Dotknutá osoba napadne správnosť osobných údajov, a to počas obdobia umožňujúceho Prevádzkovateľovi overiť správnosť osobných údajov, spracúvanie osobných údajov je protizákonné a Dotknutá osoba namieta proti vymazaniu osobných údajov a žiada namiesto toho obmedzenie ich použitia, Prevádzkovateľ už nepotrebuje osobné údaje na účely</p>	<p>the right to obtain from the Controller restriction of processing where: the accuracy of the personal data is contested by the Data Subject, for a period enabling the Controller to verify the accuracy of the personal data, the processing is unlawful and the Data Subject opposes the erasure of the personal data and requests the restriction of their use instead, the Controller no longer needs the personal data for the purposes of the processing, but they are required by the Data Subject for the establishment, exercise or defence of legal claims, the Data Subject has objected to processing pursuant to Article 21(1) GDPR pending the verification whether the legitimate grounds of the Controller override those of the Data Subject,</p>

<p>spracúvania, ale potrebuje ich Dotknutá osoba na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov, Dotknutá osoba namietala voči spracúvaniu podľa článku 21 ods. 1. Nariadenia, a to až do overenia, či oprávnené dôvody na strane Prevádzkovateľa prevažujú nad oprávnenými dôvodmi Dotknutej osoby,</p>	
<p>8.1.6.2 právo, aby v prípade, že sa spracúvanie osobných údajov obmedzilo, takéto obmedzene spracúvané osobné údaje sa s výnimkou uchovávanía spracúvali len so súhlasom Dotknutej osoby alebo na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov, alebo na ochranu práv inej fyzickej alebo právnickej osoby, alebo z dôvodov dôležitého verejného záujmu Európskej únie alebo členského štátu,</p>	<p>where processing has been restricted, such personal data shall, with the exception of storage, only be processed with the Data Subject's consent or for the establishment, exercise or defence of legal claims or for the protection of the rights of another natural or legal person or for reasons of important public interest of the Union or of a Member State,</p>
<p>8.1.6.3 právo byť vopred informovaný o zrušení obmedzenia spracúvania osobných údajov,</p>	<p>the right to be informed before the restriction of processing is lifted,</p>
<p>8.1.7 právo Dotknutej osoby na splnenie oznamovacej povinnosti voči príjemcom podľa článku 19 Nariadenia, ktorého obsahom je právo, aby Prevádzkovateľ oznámil každému príjemcovi, ktorému boli osobné údaje poskytnuté, každú opravu alebo vymazanie osobných údajov alebo obmedzenie spracúvania uskutočnené podľa článku 16, článku 17 ods. 1. a článku 18 Nariadenia, pokiaľ sa to neukáže ako nemožné alebo si to nevyžaduje neprimerané úsilie, právo, aby Prevádzkovateľ o týchto</p>	<p>right to be informed of recipients pursuant to Article 19 GDPR, which includes the right to have the Controller communicate any rectification or erasure of personal data or restriction of processing carried out in accordance with Article 16, Article 17(1) and Article 18 GDPR to each recipient to whom the personal data have been disclosed, unless this proves impossible or involves disproportionate effort; the Controller shall inform the Data Subject about those recipients if the Data Subject requests it,</p>

<p>príjemcoch informoval Dotknutú osobu, ak to Dotknutá osoba požaduje,</p>	
<p>8.1.8 právo Dotknutej osoby na prenosnosť údajov podľa článku 20 Nariadenia, ktorého obsahom je právo získať osobné údaje, ktoré sa týkajú Dotknutej osoby a ktoré poskytla Prevádzkovateľovi, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a právo preniesť tieto údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi bez toho, aby jej Prevádzkovateľ bránil, ak:</p>	<p>right to data portability pursuant to Article 20 GDPR, which includes the right to receive the personal data concerning the Data Subject, which he or she has provided to the Controller, in a structured, commonly used and machine-readable format and the right to transmit those data to another controller without hindrance from the Controller, where:</p>
<p>8.1.8.1 sa spracúvanie zakladá na súhlase Dotknutej osoby podľa článku 6 ods. 1. písm. a) Nariadenia alebo článku 9 ods. 2. písm. a) Nariadenia, alebo na zmluve podľa článku 6 ods. 1. písm. b) Nariadenia, a súčasne</p>	<p>the processing is based on consent pursuant to Article 6(1)(a) or Article 9(2)(a) GDPR, or on a contract pursuant to Article 6(1)(b) GDPR, and</p>
<p>8.1.8.2 sa spracúvanie vykonáva automatizovanými prostriedkami,</p>	<p>the processing is carried out by automated means,</p>
<p>8.1.9 právo na získanie osobných údajov v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte a právo preniesť tieto údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi bez toho, aby jej Prevádzkovateľ bránil, nebude mať nepriaznivé dôsledky na práva a slobody iných,</p>	<p>the right to receive the personal data in a structured, commonly used and machine-readable format and to transmit them to another controller shall not adversely affect the rights and freedoms of others,</p>
<p>8.1.10 právo na prenos osobných údajov priamo od jedného prevádzkovateľa druhému prevádzkovateľovi, pokiaľ je to technicky možné,</p>	<p>the right to have the personal data transmitted directly from one controller to another, where technically feasible,</p>
<p>8.1.11 právo Dotknutej osoby namietañ podľa článku 21</p>	<p>right to object pursuant to Article 21 GDPR, which includes:</p>

<p>Nariadenia, ktorého obsahom je:</p>	
<p>8.1.11.1 právo kedykoľvek namietat' z dôvodov týkajúcich sa konkrétnej situácie Dotknutej osoby proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa jej týka, ktoré je vykonávané na základe článku 6 ods. 1. písm. e) alebo f) Nariadenia, vrátane namietania proti profilovaniu založenému na týchto ustanoveniach Nariadenia,</p>	<p>the right to object at any time, on grounds relating to his or her particular situation, to processing of personal data concerning him or her which is based on Article 6(1)(e) or (f) GDPR, including profiling based on those provisions,</p>
<p>8.1.11.2 v prípade realizácie práva kedykoľvek namietat' z dôvodov týkajúcich sa konkrétnej situácie Dotknutej osoby proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa jej týka, ktoré je vykonávané na základe článku 6 ods. 1. písm. e) alebo f) Nariadenia, vrátane namietania proti profilovaniu založenému na týchto ustanoveniach Nariadenia právo, aby Prevádzkovateľ ďalej nespracúval osobné údaje Dotknutej osoby, pokiaľ nepreukáže nevyhnutné oprávnené dôvody na spracúvanie, ktoré prevažujú nad záujmami, právami a slobodami Dotknutej osoby, alebo dôvody na preukazovanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov,</p>	<p>where the Data Subject objects to processing on grounds relating to his or her particular situation, the Controller shall no longer process the personal data unless the Controller demonstrates compelling legitimate grounds for the processing which override the interests, rights and freedoms of the Data Subject or for the establishment, exercise or defence of legal claims,</p>
<p>8.1.11.3 právo kedykoľvek namietat' proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa týka Dotknutej osoby, na účely priameho marketingu, vrátane profilovania v rozsahu, v akom súvisí s priamym marketingom; pritom platí, že ak Dotknutá osoba namieta voči spracúvaniu osobných údajov na účely priameho marketingu,</p>	<p>the right to object at any time to processing of personal data for direct marketing purposes, which includes profiling to the extent that it is related to such direct marketing; where the Data Subject objects to processing for direct marketing purposes, the personal data shall no longer be processed for such purposes,</p>

<p>osobné údaje sa už na také účely nesmú spracúvať,</p>	
<p>8.1.11.4 v súvislosti s používaním služieb informačnej spoločnosti právo na uplatnenie práva namietať proti spracúvaniu osobných údajov prostredníctvom automatizovaných prostriedkov s použitím technických špecifikácií,</p>	<p>in the context of the use of information society services, the right to object by automated means using technical specifications,</p>
<p>8.1.11.5 právo namietať z dôvodov týkajúcich sa konkrétnej situácie Dotknutej osoby proti spracúvaniu osobných údajov, ktoré sa týka Dotknutej osoby, ak sa osobné údaje spracúvajú na účely vedeckého alebo historického výskumu či na štatistické účely podľa článku 89 ods. 1. Nariadenia, avšak s výnimkou prípadov, keď je spracúvanie nevyhnutné na plnenie úlohy z dôvodov verejného záujmu,</p>	<p>the right to object on grounds relating to his or her particular situation to processing of personal data for scientific or historical research purposes or statistical purposes pursuant to Article 89(1) GDPR, unless the processing is necessary for the performance of a task carried out for reasons of public interest,</p>
<p>8.1.12 právo Dotknutej osoby súvisiace s automatizovaným individuálnym rozhodovaním podľa článku 22 Nariadenia, ktorého obsahom je:</p>	<p>right related to automated individual decision-making pursuant to Article 22 GDPR, which includes:</p>
<p>8.1.12.1 právo, aby sa na Dotknutú osobu nevzťahovalo rozhodnutie, ktoré je založené výlučne na automatizovanom spracúvaní osobných údajov, vrátane profilovania, a ktoré má právne účinky, ktoré sa jej týkajú alebo ju podobne významne ovplyvňujú, s výnimkou prípadov podľa článku 22 ods. 2. Nariadenia [t.j. s výnimkou prípadov, ak je rozhodnutie: (a) nevyhnutné na uzavretie, alebo plnenie zmluvy medzi Dotknutou osobou a Prevádzkovateľom,</p>	<p>the right not to be subject to a decision based solely on automated processing, including profiling, which produces legal effects concerning him or her or similarly significantly affects him or her, except in the cases referred to in Article 22(2) GDPR [i.e. except where the decision: (a) is necessary for entering into, or performance of, a contract between the Data Subject and the Controller,</p>

<p>8.1.12.2 povolené právom Európskej únie alebo právom členského štátu, ktorému Prevádzkovateľ podlieha a ktorým sa zároveň stanovujú aj vhodné opatrenia zaručujúce ochranu práv a slobôd a oprávnených záujmov Dotknutej osoby alebo (c) založené na výslovnom súhlase Dotknutej osoby.</p>	<p>is authorised by Union or Member State law to which the Controller is subject and which also lays down suitable measures to safeguard the Data Subject's rights and freedoms and legitimate interests, or (c) is based on the Data Subject's explicit consent.</p>
<p><b>9. Poučenie o práve Dotknutej osoby odvolať súhlas so spracovaním osobných údajov</b></p>	<p><b>Information on the Right to Withdraw Consent to Processing of Personal Data</b></p>
<p>9.1 Dotknutá osoba je kedykoľvek oprávnená odvolať svoj súhlas so spracovaním osobných údajov, a to bez toho, aby to malo vplyv na zákonnosť spracúvania osobných údajov založeného na súhlase udelenom pred jeho odvolaním.</p>	<p>The Data Subject is entitled at any time to withdraw his or her consent to the processing of personal data without affecting the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal.</p>
<p>9.2 Dotknutá osoba je kedykoľvek oprávnená odvolať svoj súhlas so spracovaním osobných údajov – v celom rozsahu alebo len sčasti. Čiastočné odvolanie súhlasu so spracovaním osobných údajov sa môže týkať určitého typu spracovateľskej operácie / spracovateľských operácií, pričom zákonnosť spracúvania osobných údajov v rozsahu zvyšných spracovateľských operácií ostane nedotknutá. Čiastočné odvolanie súhlasu so spracovaním osobných údajov sa môže týkať určitého konkrétneho účelu spracúvania osobných údajov / určitých konkrétnych účelov spracúvania osobných údajov, pričom zákonnosť spracúvania osobných údajov na ostatné účely ostane nedotknutá.</p>	<p>The Data Subject is entitled at any time to withdraw consent to the processing of personal data – in full or in part. Partial withdrawal of consent may relate to a specific type of processing operation / processing operations, while the lawfulness of processing in respect of the remaining operations remains unaffected. Partial withdrawal of consent may relate to a specific purpose / specific purposes of processing, while the lawfulness of processing for other purposes remains unaffected.</p>
<p>9.3 Právo odvolať súhlas so spracovaním osobných údajov môže Dotknutá osoba realizovať v listinnej podobe na adresu Prevádzkovateľa zapísanú ako jeho sídlo v živnostenskom registri v čase odvolania súhlasu so spracovaním osobných údajov alebo v</p>	<p>The right to withdraw consent to the processing of personal data may be exercised by the Data Subject in paper form at the Controller's registered address as recorded in the Trade Register at the time of withdrawal, or electronically by sending an email to the Controller's email address</p>

<p>elektronickej podobe prostredníctvom elektronických prostriedkov (zaslaním e-mailu na e-mailovú adresu Prevádzkovateľa uvedenú pri identifikácii Prevádzkovateľa v tomto dokumente).</p>	<p>specified in the identification of the Controller in this document.</p>
<p><b>10. Poučenie o práve Dotknutej osoby podať sťažnosť dozornému orgánu:</b></p>	<p><b>Information on the Right to Lodge a Complaint with a Supervisory Authority</b></p>
<p>10.1 Dotknutá osoba má právo podať sťažnosť dozornému orgánu, a to najmä v členskom štáte svojho obvyklého pobytu, mieste výkonu práce alebo v mieste údajného porušenia, ak sa domnieva, že spracúvanie osobných údajov, ktoré sa jej týka, je v rozpore s Nariadením, a to všetko bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek iné správne alebo súdne prostriedky nápravy.</p>	<p>The Data Subject has the right to lodge a complaint with a supervisory authority, in particular in the Member State of his or her habitual residence, place of work or place of the alleged infringement if the Data Subject considers that the processing of personal data relating to him or her infringes the GDPR, without prejudice to any other administrative or judicial remedy.</p>
<p>10.2 Dotknutá osoba má právo, aby dozorný orgán, ktorému sa sťažnosť podala, ju ako sťažovateľa informoval o pokroku a výsledku sťažnosti, a to vrátane možnosti podať súdny prostriedok nápravy podľa článku 78 Nariadenia.</p>	<p>The Data Subject has the right to receive from the supervisory authority to which the complaint was lodged information on the progress and outcome of the complaint, including the possibility of a judicial remedy pursuant to Article 78 GDPR.</p>
<p>10.3 Dozorným orgánom v Slovenskej republike je Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, Slovenská republika. Tel. kontakt: +421 /2 3231 3214, Email: <a href="mailto:statny.dozor@pdp.gov.sk">statny.dozor@pdp.gov.sk</a>.</p>	<p>The supervisory authority in the Slovak Republic is the Office for Personal Data Protection of the Slovak Republic, Hraničná 12, 820 07 Bratislava 27, Slovak Republic. Tel.: +421 2 3231 3214, Email: <a href="mailto:statny.dozor@pdp.gov.sk">statny.dozor@pdp.gov.sk</a>.</p>
<p><b>11. Informácie súvisiace s automatickým rozhodovaním vrátane profilovania</b></p>	<p><b>Information Related to Automated Decision-Making Including Profiling</b></p>
<p>11.1 Keďže v prípade Prevádzkovateľa nejde o spracovanie osobných údajov Dotknutej osoby v podobe automatizovaného rozhodovania vrátane profilovania uvedeného v článku 22 ods. 1. a 4. Nariadenia, Prevádzkovateľ nie je povinný uviesť informácie podľa článku 13 ods. 2 písm. f) Nariadenia, t. j. informácie o automatizovanom rozhodovaní vrátane profilovania a o použitom postupe, ako</p>	<p>Since the Controller does not carry out processing of personal data in the form of automated decision-making including profiling referred to in Article 22(1) and (4) GDPR, the Controller is not obliged to provide information pursuant to Article 13(2)(f) GDPR, i.e. information about automated decision-making including profiling and the logic involved, as well as the significance and envisaged</p>

<p>aj o význame a predpokladaných dôsledkoch takéhoto spracúvania osobných údajov pre Dotknutú osobu, neuplatňuje sa.</p>	<p>consequences of such processing for the Data Subject; this does not apply.</p>
<p><b>12. Záverečné ustanovenia</b></p>	<p><b>Final Provisions</b></p>
<p>12.1 Predávajúci si vyhradzuje právo na zmenu Zásad spracovania osobných údajov. Povinnosť písomného oznámenia zmeny Zásad spracovania osobných údajov je splnená jeho umiestnením na Webovom sídle Predávajúceho. V prípade zmeny Zásad spracovania osobných údajov, vzťah medzi Kupujúcim a Predávajúcim sa riadi týmito novými zásadami.</p>	<p>The Seller reserves the right to amend the Privacy Policy. The obligation to notify changes to the Privacy Policy in writing is fulfilled by publishing them on the Seller's Website. In the event of any change to the Privacy Policy, the relationship between the Buyer and the Seller shall be governed by these new principles.</p>
<p>12.2 Tieto zásady spracovania osobných údajov tvoria neoddeliteľnú súčasť VOP tohto Webového sídla.</p>	<p>This Privacy Policy forms an integral part of the GTC of this Website</p>
<p>12.3 Tieto zásady spracovania osobných údajov nadobúdajú platnosť a účinnosť ich zverejnením na Webovom sídle Predávajúceho dňa 01.03.2026.</p>	<p>This Privacy Policy enters into force and effect upon its publication on the Seller's Website on 01 March 2026.</p>